

ALMOFADAS DUPLA PROTECÇÃO

com Epithelium 26®

INDICAÇÕES

Prevenir e aliviar a dor na planta do pé, sensação de queimadura, calos e limitar a fricção sobre o Hallux Valgus (joanete), atenuando a dor.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Não utilizar sobre uma lesão cutânea.
- Pessoas que sofram de arterite, diabetes, neuropatia dos membros inferiores ou úlceras varicosas, nunca devem utilizar o produto sobre uma ferida, vigiando o pé durante a utilização e em qualquer caso, pedir aconselhamento ao seu médico ou podologista. O tecido entre o 1º e o 2º dedo do pé pode ser fonte de fricção e consequentemente, recomenda-se a diabéticos que sofram de neuropatia, que evitem esta solução.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

- Lavar antes da 1ª utilização.
- Para um maior conforto, colocar directamente em contacto com a pele (excepto se existir uma ferida não protegida).
- A zona impressa do tecido deverá ficar em contacto com a planta do pé. Nunca colocar ao contrário.
- Colocar o pé na Almofada Dupla Protecção, encaixando-a entre o dedo grande e o segundo dedo.
- Para uma melhor conservação, utilizar com "collant" ou meias por cima. Devem ser suficientemente largas para evitar uma compressão do pé.

FUNCIONALIDADES

- O Epithelium 26® é um gel de silicone, patenteado por podólogistas, cujas características visco-elásticas e mecânicas se assemelham aos tecidos da pele. Distribui o peso do corpo sobre toda a zona de apoio e substitui a camada planar natural, que está enfraquecida.
- A presença de Epithelium 26® na zona planar e junta ao Hallux valgus (joanete), sob a forma de um gel de silicone fino, permite às Almofadas Dupla Protecção limitar eficazmente a dor, sem induzir pressões suplementares.

CONSERVAÇÃO

- Lavar após a utilização na máquina de lavar a 30°C, no interior do saco de lavagem fornecido para o efeito, ou lavar à mão (sem esfregar).
- Descarte ou substitua o dispositivo, caso ocorram danos no tecido ou nas costuras.
- Deixar secar naturalmente. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO: 85% silicone, 15% de tecido em poliamida/elastano.

Em caso de dor ou qualquer outra reação fora do normal, consulte o seu médico. Quaisquer incidentes graves envolvendo o dispositivo, devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

A empresa "MILLET Innovation", não pode ser responsabilizada no caso de utilização que não esteja em conformidade com as recomendações do fabricante. O idioma de referência é o francês. Marcação CE inicial: 2001.



Lavável à máquina a 30°C.
Não usar lixívia.



Não passar a ferro.
Não secar à máquina.



Não limpar a seco.
LOT Ver embalagem.

ALMOHADILLAS DOBLE PROTECCIÓN

con l'Epithelium 26®

INDICACIONES

Evitar y aliviar los dolores bajo el antepié (durezas, sensaciones de recalentamiento, postura de pie prolongada, etc.) así como los dolores provocados por fricción excesiva sobre el "juanete" o Hallux valgus.

CONTRA-INDICACIONES

- No lleve sobre una lesión cutánea.
- Pessoas que padecen arteritis, diabetes, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas: nunca deben utilizar el producto sobre una herida, vigilar el pie durante el uso y siempre consultar a su médico o podólogo. El tirante puede ser una fuente de fricción entre los dos dedos. Por lo tanto, se recomienda evitar esta solución a los diabéticos que padecen una neuropatía.

PRECAUCIONES DE USO

- Lavar antes del primer uso.
- Uselas sobre la piel.
- La parte impresa del tejido debe estar en contacto con la planta del pie. No les dé la vuelta.
- Deslice el pie en la almohadilla, coloque la lengüeta de retención entre el dedo gordo y el segundo dedo.
- Para una óptima sujeción no las lleve sin nada por encima, use medias o calcetines sobre la almohadilla. Estos deben ser lo suficientemente anchos como para evitar una compresión de los pies.

FUNCIONES

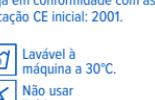
- Patentado por podólogos, el Epithelium 26® es un verdadero "sustituto de la almohadilla planaria". De hecho, debido a sus propiedades mecánicas, este gel de silicona sustituye a la almohadilla planaria natural deficiente que causa los dolores: distribuyendo muy bien el peso del cuerpo sobre toda la zona de apoyo.
 - La presencia del Epithelium 26® en la zona planar y frente al hallux valgus (en forma de un módulo fino), permite a las Almohadillas doble protección limitar eficazmente los dolores sin introducir presiones adicionales.
- Las Almohadillas doble protección son sólo protectores, no pretenden corregir el hallux valgus.

MANTENIMIENTO

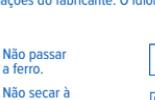
- Lavar después de usar en la lavadora a 30°C en la red de lavado incluida o a mano (sin frotar).
- Deseche y replace el dispositivo en cuanto se note una degradación del tejido o de las costuras.
- Deje secar al exterior. No las planche.

COMPOSICIÓN: 85% silicone, 15% de tecido de poliamida/elastano.

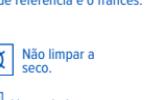
En caso de dolor o cualquier otra reacción fuera del normal, consulte a su médico. Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad sanitaria competente. MILLET Innovation no asumirá ninguna responsabilidad en caso de un uso del producto no conforme a las recomendaciones del fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcado CE inicial: 2001.



Lavable a máquina a 30°C.
No usar lejía.



No secar en secadora.
LOT Ver embalaje.



No lavar en seco.

ALMOHADILLAS DOBLE PROTECCIÓN

con l'Epithelium 26®

INDICACIONES

Evitar y aliviar los dolores bajo el antepié (durezas, sensaciones de recalentamiento, postura de pie prolongada, etc.) así como los dolores provocados por fricción excesiva sobre el "juanete" o Hallux valgus.

CONTRA-INDICACIONES

- No lleve sobre una lesión cutánea.
- Pessoas que padecen arteritis, diabetes, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas: nunca deben utilizar el producto sobre una herida, vigilar el pie durante el uso y siempre consultar a su médico o podólogo. El tirante puede ser una fuente de fricción entre los dos dedos. Por lo tanto, se recomienda evitar esta solución a los diabéticos que padecen una neuropatía.

PRECAUCIONES DE USO

- Lavar antes del primer uso.
- Uselas sobre la piel.
- La parte impresa del tejido debe estar en contacto con la planta del pie. No les dé la vuelta.
- Deslice el pie en la almohadilla, coloque la lengüeta de retención entre el dedo gordo y el segundo dedo.
- Para una óptima sujeción no las lleve sin nada por encima, use medias o calcetines sobre la almohadilla. Estos deben ser lo suficientemente anchos como para evitar una compresión de los pies.

FUNCIONES

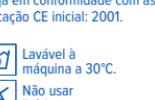
- Patentado por podólogos, el Epithelium 26® es un verdadero "sustituto de la almohadilla planaria". De hecho, debido a sus propiedades mecánicas, este gel de silicona sustituye a la almohadilla planaria natural deficiente que causa los dolores: distribuyendo muy bien el peso del cuerpo sobre toda la zona de apoyo.
 - La presencia del Epithelium 26® en la zona planar y frente al hallux valgus (en forma de un módulo fino), permite a las Almohadillas doble protección limitar eficazmente los dolores sin introducir presiones adicionales.
- Las Almohadillas doble protección son sólo protectores, no pretenden corregir el hallux valgus.

MANTENIMIENTO

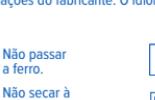
- Lavar después de usar en la lavadora a 30°C en la red de lavado incluida o a mano (sin frotar).
- Deseche y replace el dispositivo en cuanto se note una degradación del tejido o de las costuras.
- Deje secar al exterior. No las planche.

COMPOSICIÓN: 85% silicone, 15% de tecido de poliamida/elastano.

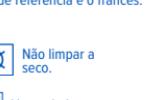
En caso de dolor o cualquier otra reacción fuera del normal, consulte a su médico. Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad sanitaria competente. MILLET Innovation no asumirá ninguna responsabilidad en caso de un uso del producto no conforme a las recomendaciones del fabricante. El idioma de referencia es el francés. Marcado CE inicial: 2001.



Lavable a máquina a 30°C.
No usar lejía.



No secar en secadora.
LOT Ver embalaje.



No lavar en seco.

DOBBELTBESKYTTENDE BANDAGE

med Epithelium 26®

INDIKATIONER

Forebygger og lindrer smerte under forfoden (hård hud, fornemmelse af varme, langvarig stående stilling...) samt smerte på grund af skæv storstøt eller hallux valgus.

KONTRAINDIKATIONER

- Må ikke bruges i tilfælde af hudlæsioner.
- Personer som lider af arteritis, diabetes, neuropati i underekstremiteterne eller bensår må aldrig benytte produktet på et sår. Tilse værligt det berørte hundrøde og spørg din læge eller fodlæge, hvis du er i tvivl. Stroppen kan være kilde til irritation mellem de to tær. Det anbefales derfor at undgå denne løsning, hvis man er diabetiker og lider af neuropati.

PRECAUJONER

- Vask før første anvendelse.
- Anvendes direkte mod huden.
- Siden med påtrykt tekst skal være i kontakt med fodsålen. Må ikke vendes om.
- Deslice den pie en la almohadilla, coloque la lengüeta de retención entre el dedo gordo y el segundo dedo.
- Para una optimu sujeción no las lleve sin nada por encima, use medias o calcetines sobre la almohadilla. Estos deben ser lo suficientemente anchos como para evitar una compresión de los pies.

FUNKTIONEVNE

- Epithelium 26® er en silikonigel patenteret af fodlæger, der fungerer som en «ersatning» for forfoden trædepude. I kraft af sine mekaniske egenskaber afslastes den ømme, naturlige trædepude idet gelen mærkbart forlænger kroppens vægt over hele trædefladen.
 - Dobbeltbeskyttende bandage med Epithelium 26® gel under fodsålen og ved hallux valgus begrænser smerten på en effektiv måde uden at skabe ekstra tryk.
- De dobbeltbeskyttende bandager fungerer udelukkende som en beskyttelse og har ikke til formål at korrigere hallux valgus.

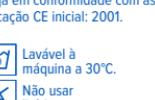
MANTENIMIENTO

- Vask i vaskemaskine ved 30°C i den medfølgende vaskepose eller i hånden (uden at frotte).
- Deseche y replace el dispositivo en cuanto se note una degradación del tejido o de las costuras.
- Lauf etter. Må ikke stryges.

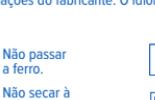
COMPOSICIÓN: 85% silicone, 15% stof i polyamid/elastan.

I tilfælde af smertor eller andre utilsigtede reaktioner, skal egen læge kontaktes. Alle utilsigtede hændelser, der er forstået af produktet, skal rapporteres til producenten og den relevante sundhedsmyndighed.

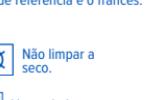
MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en brug, som ikke er i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesprojet er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2001.



Lavable a máquina a 30°C.
No usar lejía.



No planchar, ni siquiera a vapor.
LOT Ver embalaje.



No lavar en seco.

DUBBELSKYDDANDE GELKUDDAR

med Epithelium 26®

ANVISNINGAR

Motverkar och lindrar smärta under trampdynan (förhårdnader, bränande smärta, långvarig stående stillning osv.) samt smärtor som uppstår till följd av överdriven fricition på hallux valgus (sned stortå).

KONTRAINDIKATIONER

- Må inte användas vid hudläsioner.
- Om du lider av arterit, perifer neuropati eller venösa bensår: använd aldrig gelkuddarna på ett öppet sår, undersök noga foten under behandling och alltid din läkare eller fotvärldsspecialisten om råd. Öglan mellan tåerna kan ge upphov till fricition. Om du har diabetes och lider av neuropati bör du därför undvika att använda gelkuddar.

VARNSÄTTNING

- Får inte användas på skadad hud.
- Om du lider av arterit, perifer neuropati eller venösa bensår: använd aldrig gelkuddarna på ett öppet sår, undersök noga foten under behandling och alltid din läkare eller fotvärldsspecialisten om råd. Öglan mellan tåerna kan ge upphov till fricition. Om du har diabetes och lider av neuropati bör du därför undvika att använda gelkuddar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Bör tvättas innan den första användningen.
- Använd direkt mot huden.
- Sidan med påtryckt tekst ska vara i kontakt med fotsulan. Gelkudden bör ej vändas om.
- Stik foten indi i affastningsbandagen idet struppen anbringes mellan storstöt och anden tå.
- For optimal fastholdelse tillrädes det att bära strömpor uden på bandagen. Disse må dog ikke stramme om fötterna.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Bör tvättas innan den första användningen.
- Använd direkt mot huden.
- Sidan med påtryckt tekst ska vara i kontakt med fotsulan. Gelkudden bör ej vändas om.
- Stik foten indi i affastningsbandagen idet struppen anbringes mellan storstöt och anden tå.
- For optimal fastholdelse tillrädes det att bära strömpor uden på bandagen. Disse må dog ikke stramme om fötterna.

DUBBELSKYDDANDE GELKUDDAR

med Epithelium 26®

KÄTTÖTARKOITUS

Eriälisten pääkäälleen kiputilojen (kovettumatt, kuumottu, pitkäaikaisen seisomisen aiheuttama pääkiipu...) ja vaivaisenluun liiallisesta hankautumisesta aiheutuvan kiven lievittämisen.

KONTRAINDIKATIOT

- Mitä ei soveltu käytölle ihon vaurioita.
- Varoitettavaa on käytettävä kaikenlailla ihon vaurioilla.
- Varasvalihin voi aiheuttaa hankauman kahden varpan välin. Neuropatiasta kärsiville diabeetikoille ei siksi suositella käytettävää.

VAROTOIMIPITEET

- Pestävä ennen käyttöönottoa.
- Käytettävä suoraan paljalla iholla.
- Sikan painettuosa tulee jalkapohjaan vasten. Älä käännä nurinpäin.
- Liu'uta jalkaa pehmottaiseen, aseta pidike isovarpaan ja toisen varpaan välin.
- Optimaalisen käytölläkseen saavutamiseksi älä käytä tuotetta paljaisissa jaloissa vaan käytä aina sukchia tai sukkahousuja tuotteen päällä. Nämä tulee olla tarpeeksi sitot, jotka jätävät välillä ole puristuksissa.

KOMINTA

- Podologien patentointi Epithelium 26® on «päkiän luonnonlisen rasvapatjan korvike». Silikonigeelin mekaanisten ominaisuuksien ansiosta se korvaa päkiän luonnonlisen rasvapatjan, jonka vähenneminen aiheuttaa kipua: se jakaavat vartalon painon tasaisesti koko päkiän alueelle.
- Epithelium 26® -gelilä on käytetty pääkäälleen ja vaivaisenluun alueen (ohut tyyny) kohdalla, minkä ansiosta kaksitehoiset pääkiipumusteet ehkäisevät tehokkaasti kipua tuottamatta lisäpaineita jalakaan.
- De dobbelskyddande gelkuddarna ger effektiv smartlindring utan att ge upphov till något extra tryck.

KONTIMINTA

- Epithelium 26® är en silikonigel patenterat av fotvärdspecialister som fungerar som en «ersättare för trampdynan». Tack vare silikonets mekaniska egenskaper kan gelkuddernas ersättande de nedstads funktionerna i trampdynan, förläda kroppsvikten jämt över hela trädrområdet och på så sätt förbättra och lindra smärtor.
- De dobbelskyddande gelkuddarna ger effektiv smartlindring utan att ge upphov till något extra tryck.

FUNKTIONER

- De dobbelskyddande gelkuddarna är endast skydd och är inte avsedda att korrigera hallux valgus.

HOKITO

- Pese koneessa 30°C lämpötilassa mukana olevassa pesupussissa tai käsissä (ei saa hangata).
- Kassaa genast och ersätt med ny produkt om det uppstår skador på material eller sömmar.
- Lauf etter. Må ikke stryges.
- Låt lufttorka. Bör inte strykas.

KOOSTUMUS:

- 85% silicone, 15% polyamid-/elastanväv.

SAMMANSÄTTNING:

- 85% silikon, 15% polyamid-/elastanväv.

KOOSTUMUS:

- 85% Cikron, 15% poliamidi-/elastaanikangasta.

COMPOSITION:

- 85 % silicone, 15 % tissu polyamide/élasthanne.

RECOMMANDEMENTS D'EMPLOI

- En cas de douleurs ou de toute autre réaction inhabituelle, contacter votre médecin. Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de santé.

COMPOSITION:

- 85% Cikron, 15% polyamid-/elastaanikangasta.

RECOMMANDEMENTS D'EMPLOI

- La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2001.

ENTRETIEN

- Laver après utilisation en machine à 30°C dans le filet de lavage fourni ou à la main (sans frotter).
- Jeter et remplacer le dispositif dès l'apparition de dégradation du tissu ou des coutures.
- Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

COMPOSITION:

- 85% silicone, 15% tissu polyamide/élasthanne.

RECOMMANDEMENTS D'EMPLOI

- En cas de douleurs ou de toute autre réaction inhabituelle, contacter votre médecin. Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de santé.

COMPOSITION:

- 85% Cikron, 15% polyamid-/elastaanikangasta.

RECOMMANDEMENTS D'EMPLOI

- La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2001.

DUBBELSKYDDANDE GELKUDDAR

med Epithelium 26®

KÄTTÖTARKOITUS

Eriäisten pääkäälleen kiputilojen (kovettumatt, kuumottu, pitkäaikaisen seisomisen aiheuttama pääkiipu...) ja vaivaisenluun liiallisesta hankautumisesta aiheutuvan kiven lievittämisen.

KONTRAINDIKATIOT

- Mitä ei soveltu käytölle ihon vaurioita.
- Varoitettavaa on käytettävä kaikenlailla ihon vaurioilla.
- Varasvalihin voi aiheuttaa h

